

SIEMENS

pl

cs

hu

Návod k použití a pokyny
Instrukcja obsługi

Használati utasítás



9000 290 938 (8710)

GI..D..

pl Spis treści

| | | | |
|--|----|--|----|
| Wskazówki dotyczące usuwania odpadów | 3 | Zamrażanie świeżych produktów spożywczych | 11 |
| Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia | 4 | Rozmrażanie mrożonek | 13 |
| Opis urządzenia | 6 | Wyłączenie urządzenia i przerwanie użytkowania | 14 |
| Panel obsługi | 6 | Rozmrażanie i czyszczenie komory zamrażania | 14 |
| Temperatura otoczenia i wietrzenie | 7 | W taki sposób oszczędzamy energię | 15 |
| Podłączanie urządzenia | 8 | Odgłosy pracy urządzenia | 15 |
| Włączanie urządzenia | 8 | Usuwanie małych usterek we własnym zakresie | 16 |
| Wyposażenie | 9 | Serwis | 16 |
| Zamrażanie i przechowywanie | 10 | | |
| Maksymalna wydajność zamrażania | 11 | | |

cs Obsah

| | | | |
|---|----|---|----|
| Pokyny k likvidaci | 17 | Zmrazování čerstvých potravin | 23 |
| Bezpečnostní a výstražné pokyny | 17 | Superzmrazování | 25 |
| Seznámení se se spotřebičem | 19 | Rozmrazování zmraženého zboží | 25 |
| Ovládací panel | 19 | Vypnutí a odstavení spotřebiče | 25 |
| Prostorová teplota a větrání | 20 | Odmrazení a čištění mrazičeho prostoru | 26 |
| Připojení spotřebiče | 20 | Takto můžete šetřit energii | 26 |
| Zapnutí spotřebiče | 21 | Provozní zvuky | 27 |
| Vybavení | 21 | Odstranění malých poruch vlastními silami | 27 |
| Zmrazování a uskladňování | 23 | Servisní služba | 28 |
| Max. mrazičí kapacita | 23 | | |

hu Tartalomjegyzék

| | | | |
|---|----|---|----|
| Hulladékártalmatlanítási útmutatás | 29 | Maximális fagyasztóteljesítmény | 36 |
| Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések | 30 | Friss élelmiszerek lefagyasztása | 36 |
| Ismerje meg a készüléket! | 32 | Szupererős fagyasztás | 38 |
| Kezelő blende | 32 | Mélyhűtött termékek felengedése | 38 |
| Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést! | 33 | A készülék kikapcsolása és leállítása | 38 |
| A készülék csatlakoztatása | 33 | A fagyasztótér leolvasztása és kitisztítása | 39 |
| A készülék bekapcsolása | 34 | Így takarékoskodhat az energiával | 39 |
| Felszerelés | 35 | Működési hangjelenségek | 40 |
| Fagyasztás és tárolás | 36 | Kiseb zavarok önálló kiküszöbölése | 40 |
| | | Vevőszolgálat | 41 |

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

Usuwanie materiału pakunkowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Wszystkie zastosowane do tego celu materiały są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego i mogą być powtórnie wykorzystane. Prosimy również Państwa o pomoc i usunięcie tego opakowania w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Prosimy o poinformowanie się u sprzedawcy lub lokalnej administracji o aktualnym sposobie usuwania opakowania.

Usuwanie wystużonych urządzeń

Stare urządzenia nie są bezwartościowym odpadem! Dzięki usunięciu urządzenia w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska można odzyskać cenne surowce naturalne.



Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Ostrzeżenie

Postępowanie z wystużonymi urządzeniami

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Przeciąć kabel podłączeniowy i usunąć go wraz z wtyczką.

Agregaty chłodzące zawierają czynnik chłodniczy i gazy izolujące. Które muszą być usuwane przez specjalistów. Nie uszkodzić rur obiegu czynnika chłodniczego, aż do usunięcia wystużonego urządzenia przez specjalistę.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed włączeniem urządzenia

Proszę przeczytać starannie informacje podane w instrukcji użytkownika i montażu!

Zawierają one ważne wskazówki dotyczące ustawienia i podłączenia, użytkowania, przeglądu i konserwacji urządzenia.

Proszę przechować instrukcję i wszystkie dokumenty do dalszego zastosowania lub dla ewentualnego kolejnego użytkownika urządzenia.

Bezpieczeństwo techniczne

- Urządzenie zawiera małe ilości środka chłodzącego R600a, który jest nieszkodliwy dla środowiska, ale palny. Zważyć, aby podczas transportowania i montażu nie doszło do uszkodzenia rur obiegu czynnika chłodniczego. Pyskający środek chłodzący może spowodować zranienie oczu, albo się zapalić.

W przypadku uszkodzenia

- otwarty ogień i źródła zapalony trzymać z dala od urządzenia,
- pomieszczenie, w którym stoi urządzenie przewietrzyć kilka minut,
- wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- zawiadomić autoryzowany serwis.

Im więcej medium chłodzącego zawiera urządzenie, tym większe musi być pomieszczenie, w którym stoi urządzenie. W zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku przecieku może powstać zapalna mieszanina gazu z powietrzem.

Kubatura pomieszczenia musi być taka, aby na każde 8 g czynnika chłodniczego przypadło przynajmniej 1 m³ przestrzeni. Ilość medium chłodzącego, którą zawiera urządzenie podana jest na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

- Wymiany elektrycznego przewodu zasilającego i inne naprawy urządzenia może przeprowadzić tylko specjalista autoryzowanego punktu serwisowego. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawa może spowodować poważne niebezpieczeństwo zagrażające użytkownikowi.

W czasie użytkowania

- We wnętrzu urządzenia nie wolno używać żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. grzejników, elektrycznych maszynek do robienia lodów itp.).

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Do czyszczenia i rozmrażania nie stosować nigdy urządzeń czyszczących strumieniem pary! Para może osadzać się na elementach przewodzących prąd i spowodować zwarcie.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Do usuwania warstwy szronu lub lodu nie wolno używać żadnych szpiczastych ani ostrych przedmiotów. W ten sposób można uszkodzić rurki medium chłodzącego. Pyskające medium chłodzące może się zapalić lub spowodować zranienie oczu.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów, które zawierają palne gazy aerozolowe (np. dozowniki spray) ani materiałów wybuchowych.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Nie stawać na cokole, wysuwanych szufladach i półkach, ani na drzwiczkach urządzenia, nie używać ich jako podpórki.
- Do rozmrażania i czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. Przy wyjmowaniu wtyczki trzymać za obudowę wtyczki, nie ciągnąć elektrycznego przewodu zasilającego.
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko w szczelnie zamkniętych butelkach, na stojąco.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwiczek nie zabrudzić olejem ani tłuszczem. W przeciwnym przypadku elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki staną się porowate.
- Nie zasłaniać ani nie zastawiać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- W zamrażalniku nie wolno przechowywać żadnych płynów w butelkach ani w puszkach (szczególnie napojów zawierających dwutlenek węgla). Butelki i puszki mogą pęknąć!

- Zamrożonych produktów spożywczych nie wolno wkładać do ust natychmiast po wyjęciu ich z zamrażalnika.

Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!

- Unikać dłuższego kontaktu rąk z mrożonkami, lodem lub rurkami wyparnika itp.

Niebezpieczeństwo poparzenia lodem!

Dzieci w gospodarstwie domowym

- Opakowania lub jego części nie pozostawiać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia w kartonach i foliach!
- Urządzenie nie jest żadną zabawką dla dzieci!
- W przypadku urządzeń z zamkiem drzwiowym: Przechowywać klucze w sposób niedostępny dla dzieci!

Przepisy ogólne

Urządzenie przeznaczone jest

- do zamrażania produktów spożywczych,
- do przygotowania lodu.

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania w gospodarstwie domowym.

Urządzenie nie powoduje zakłóceń fal radiowych zgodnie z zarządzeniem EU 89/336/EEC.

Obieg medium chłodzącego sprawdzony jest na szczelność.

Urządzenie spełnia warunki obowiązujących przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335/2/24).

Opis urządzenia



Proszę otworzyć ostatnią składaną kartkę z rysunkami. Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się do wielu modeli.

Odchylenia od wyposażenia i szczegółów przedstawionych na rysunkach są możliwe.

(* nie dla wszystkich modeli)

Rysunek 1

1–5 Panel obsługi

6 Półka na mrożonki

7 Kalendarz mrozonek *

8 Szuflada na mrożonki

9 Wskaźnik temperatury na drzwiczkach urządzenia *

Panel obsługi

Rysunek 2

1 Regulator temperatury

W celu nastawienia temperatury komory zamrażania przekreślić odpowiednio regulator temperatury za pomocą monety.

Nastawienie 1: najwyższa temperatura

Nastawienie 7: najniższa temperatura

2 Przycisk włączanie/wyłączanie

Włączenie urządzenia sygnalizowane jest zieloną lampką kontrolną.

3 Super-przycisk

Służy do włączania i wyłączenia funkcji zamrażanie super.

Włączenie urządzenia sygnalizowane jest żółtą lampką kontrolną.

W celu wyłączenia funkcji należy ponownie nacisnąć przycisk.

4 Wskaźnik alarm

Czerwona lampka kontrolna zapala się, jeżeli w zamrażarce jest za ciepło, co zagraża przechowywanym mrożonkom.

Lampka może świecić się chwilowo również wtedy, gdy mrożonki nie są zagrożone, np. przy:

- włączaniu urządzenia
- włożono większą ilość świeżych produktów spożywczych
- jeżeli drzwi komory zamrażania były zbyt długo otwarte
- przełączeniu regulatora temperatury na większą cyfrę (niższą temperaturę)

5 Przycisk alarm

(nie dla wszystkich modeli)

Dźwiękowy sygnał alarmowy rozlega się równocześnie z zapaleniem czerwonego wskaźnika alarm. Sygnał dźwiękowy wyłącza się, gdy zgaśnie czerwona lampka kontrolna, albo jeżeli naciśniemy przycisk alarm.

Temperatura otoczenia i wietrzenie

Klasa klimatyczna podana jest na tabliczce znamionowej urządzenia. Określa ona zakresy temperatury pomieszczenia, w których można eksploatować urządzenie. Tabliczka znamionowa znajduje się w urządzeniu na dole po lewej stronie.

| Klasa klimatyczna | Dopuszczalna temperatura otoczenia |
|-------------------|------------------------------------|
| SN | +10 °C do 32 °C |
| N | +16 °C do 32 °C |
| ST | +18 °C do 38 °C |
| T | +18 °C do 43 °C |

Wietrzenie

Powietrze ogrzewa się na tylnej ściance urządzenia. Ogrzane powietrze musi odpływać bez przeszkód. W przeciwnym przypadku urządzenie wykonuje większą pracę. Jest to przyczyną wzrostu zużycia energii elektrycznej.

Dlatego nie wolno zasłaniać ani zastawiać otworów wentylacyjnych!

Podłączanie urządzenia

Po ustawieniu urządzenia należy odczekać co najmniej ½ godziny, a dopiero potem można włączyć urządzenie. W czasie transportu może się zdarzyć, że olej znajdujący się w sprężarce przedostanie się do systemu chłodzącego.

Przed pierwszym uruchomieniem należy wyczyścić wnętrze urządzenia (patrz rozdział Czyszczenie).

Gniazdko, do którego podłączone jest urządzenie musi być dostępne dla użytkownika.

Urządzenie podłączyć tylko do sieci elektrycznej prądu zmiennego o napięciu 220–240 V/50 Hz poprzez uziemione gniazdko zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gniazdko sieciowe musi być zabezpieczone bezpiecznikiem dla prądu 10 do 16 A.

Jeżeli urządzenie ma być eksploatowane w kraju pozaeuropejskim, należy sprawdzić na tabliczce znamionowej, czy podane tam napięcie i rodzaj prądu jest zgodne z parametrami sieci elektrycznej na miejscu instalacji urządzenia. Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu urządzenia na dole po lewej stronie. Ewentualną wymianę elektrycznego przewodu zasilającego może przeprowadzić tylko uprawniony specjalista elektryk.

Włączanie urządzenia

Nacisnąć wyłącznik główny, **rysunek 2/2**, zielona i czerwona lampka kontrolna zapala się. Rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (nie dla wszystkich modeli).

Wyłączanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego

(nie dla wszystkich modeli).

W tym celu nacisnąć przycisk Alarm.

Rysunek 2/4

Aby umożliwić włączenie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego w przypadku wystąpienia ewentualnej nowej usterki, należy po zgaśnięciu czerwonej lampki kontrolnej ponownie nacisnąć przycisk Alarm.

Nastawianie temperatury

Regulator temperatury, **rysunek 2/1**, nastawić na odpowiednią cyfrę. Nastawienie na większą wartość daje niższą temperaturę. Zaleca się nastawienie na wartość średnią (np. 3–4).

Przy urządzeniach ze wskaźnikiem temperatury należy zawsze tak nastawiać regulator temperatury, aby wskazówka wskaźnika temperatury prawie cały czas znajdowała się w czarnym zakresie. **Rysunek 3**

Wskazówki

- Jeżeli po zamknięciu zamrażarki drzwi nie dają się natychmiast ponownie otworzyć, proszę zaczekać dwie, trzy minuty, aż do wyrównania powstałego podciśnienia.
- Półki urządzenia mogą w niektórych miejscach szybciej pokrywać się szronem, co jest spowodowane sposobem pracy systemu chłodzącego. Nie ma to jednak żadnego ujemnego wpływu na działanie urządzenia ani zużycie energii elektrycznej. Rozmrożenie urządzenia jest konieczne dopiero wtedy, jeżeli na całej powierzchni półek zgromadzi się warstwa szronu lub lodu o grubości większej, niż 5 mm.
- Ścianki czołowe urządzenia są częściowo lekko ogrzewane, zapobiega to kondensacji wody w obszarze uszczelek drzwi.

Wyposażenie

nie dla wszystkich modeli

Wskaźnik temperatury na drzwiach

Rysunek 3 (nie dla wszystkich modeli)

Wskaźnik temperatury jest niezależny od sieci elektrycznej i wskazuje dwa zakresy temperatury:

**zakres czarny –
prawidłowa temperatura
zamrażalnika**

**zakres kreskowany –
za niska temperatura zamrażalnika**

Wskazanie kreskowanego zakresu nie powinno wzbudzać niepokoju:

- w czasie uruchamiania urządzenia,
- po włożeniu świeżych produktów, lub jeżeli drzwi były zbyt długo otwarte.

W celu długoterminowego przechowywania zamrożonych produktów należy tak nastawić temperaturę, aby wskazówka wskaźnika temperatury (po dłuższym czasie) wskazywała czarny zakres.

Jeżeli np. po awarii w dopływie prądu wskaźnik temperatury wskazuje dłuższy czas zakres kreskowany, należy sprawdzić, czy przechowywane produkty nie rozmroziły się.

Lekko i całkowicie rozmrożonych mrozonek nie wolno ponownie zamrażać. Dopiero po przetworzeniu produktów na gotowe danie (gotowane lub pieczone) można je znowu zamrozić.

Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego okresu przechowywania mrozonek.

Kalendarz mrożonek

Rysunek 4

Liczby umieszczone przy symbolach podają dopuszczalny okres przechowywania mrożonki w miesiącach. Dla gotowych mrożonek nabytych w handlu obowiązuje data produkcji lub termin ważności.

Akumulatory zimna

Rysunek 5/A

(jeżeli należy do zakresu dostawy, różna ilość)

W przypadku przerwy w dopływie prądu lub zakłóceń w pracy urządzenia akumulatory zimna opóźniają ogrzanie przechowywanych mrożonek. Aby uzyskać najdłuższy okres przechowywania należy położyć akumulatory zimna na najwyższej półce bezpośrednio na produktach spożywczych.

Akumulatory zimna można zastosować również do krótkotrwałego chłodzenia produktów spożywczych np. w torbach-chłodziarkach.

Taca do zamrażania

Rysunek 5/B

Taca do zamrażania przeznaczona jest do przechowywania akumulatorów zimna i zamrażania pojedynczo owoców jagodowych, półciętowanych owoców, ziół i warzyw. Wyjąć akumulatory zimna, Porodukty przeznaczone do zamrożenia rozłożyć na tacy równomiernie jedną warstwą i zamrażać ok. 10 do 12 godzin. Następnie wsypać do woreczków foliowych lub odpowiednich pojemników. Do rozmrożenia rozłożyć zamrożone produkty ponownie jedną warstwą.

Przygotowanie kostek lodu

Rysunek 6

Pojemnik do przygotowania kostek lodu napełnić wodą do $\frac{3}{4}$ wysokości i postawić na dnie zamrażalnika. Przymarznęte pojemniki uwolnić tylko tępym narzędziem (trzonek łyżki).

W celu wyjęcia kostek lodu przytrzymać pojemnik krótko pod bieżącą wodą lub lekko wygiąć.

Zamrażanie i przechowywanie

Zakup mrożonek

Proszę zwracać uwagę na opakowanie, aby nie było uszkodzone.

Zwracać uwagę na datę przydatności do spożycia.

Temperatura w zamrażarce sklepowej powinna wynosić -18°C lub niżej.

Mrożonki transportować szybko do domu w izolowanej torbie i natychmiast przełożyć do zamrażalnika.

Przechowywanie mrożonek

- Aby zapewnić właściwą cyrkulację powietrza w urządzeniu, należy wsunąć szuflady, aż do oporu.
- Jeżeli zachodzi konieczność przechowania większej ilości produktów spożywczych, można je składować bezpośrednio na półkach i na dnie komory zamrażania. W tym celu należy wyjąć wszystkie szuflady. Szuflady wysunąć, aż do oporu, unieść z przodu do góry i wyjąć. **Rysunek 7**

Maksymalna wydajność zamrażania

Produkty spożywcze powinny być zamrażane możliwie szybko, aż do samego wnętrza. Tylko wtedy produkty zachowają witaminy, wartości odżywcze, wygląd i smak. Dlatego nie należy przekraczać maksymalnego ładunku określonego wydajnością zamrażania.

Wydajność zamrażania

Dane dotyczące maksymalnej ilości produktów spożywczych, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin umieszczone są na tabliczce znamionowej.

Maksymalny ładunek jaki można na raz zamrozić osiąga się po napełnieniu dwóch górnych półek (bez szuflad).

Zamrażanie świeżych produktów spożywczych

Sami zamrażamy produkty spożywcze

Do samodzielnego zamrożenia zastosować tylko świeże produkty dobrej jakości.

Do zamrażania nadają się:

Mięso i wędliny, drób i dziczyzna, ryby, warzywa, jarzyny i zioła, owoce, pieczywo i ciasto, pizza, gotowe potrawy, resztki potraw, żółtko i białko jaj.

Do zamrażania nie nadają się:

Całe jaja w skorupkach, kwaśna śmietana i majonez, zielona sałata, rzodkiewki, rzepa i cebula.

Blanżerowanie warzyw i owoców.

Aby zachować kolor, smak, aromat i witaminę „C” warzywa i owoce najlepiej blanżerować przed zamrożeniem.

Blanżerowanie polega na zanurzeniu warzyw i owoców na krótko we wrzącej wodzie.

Literaturę na temat zamrażania, gdzie opisane jest również blanżerowanie można nabyć w księgarniach.

Rozmieszczanie produktów spożywczych

Zamrożone produkty nie powinny stykać się ze świeżymi produktami spożywczymi przeznaczonymi do zamrożenia.

Zamrożone produkty można ułożyć w stosach w szufladach.

Po włożeniu świeżych produktów spożywczych do zamrożenia temperatura w komorze zamrażania może tak wzrosnąć, że wskaźnik alarm **Rysunek 2/4** zacznie migać. Nie stwarza to jednak żadnego niebezpieczeństwa dla pozostałych mrozonek.

Najpóźniej po upływie 24 godzin komora zamrażania osiąga ponownie nastawioną temperaturę.

Wskazówka

Aby zapobiec szybkiemu ogrzaniu produktów w przypadku ewentualnej awarii w dopływie prądu lub usterki, położyć akumulatory zimna bezpośrednio na produkty spożywcze w najwyższej szufladzie.

Pojemność użytkowa

Dane dotyczące pojemności użytkowej można znaleźć w urządzeniu na tabliczce znamionowej.

Opakowanie produktów spożywczych

Produkty zapakować w porcjach odpowiednich dla Państwa gospodarstwa domowego. Warzywa i owoce podzielić na porcje nie większe niż 1 kg, a mięso najwyżej do 2,5 kg. Mniejsze porcje szybciej zamrażają i najlepiej zachowują swoją dobrą jakość przy rozmrażaniu i przygotowaniu potraw.

Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia należy szczelnie zapakować, aby nie straciły smaku i nie wyschły.

Na opakowania nadają się:

Folie z tworzywa sztucznego, folie „węzowe“ z polietylenu, folie aluminiowe, pojemniki do zamrażania. Opakowania te można nabyć w sklepach.

Na opakowania nie nadają się:

Papier pakowy, papier pergaminowy, celofan, worki na śmieci i używane torby reklamówki.

Produkty spożywcze włożyć do opakowania, całkowicie wycisnąć powietrze i opakowanie szczelnie zamknąć.

Do zamknięcia opakowania nadają się:

Zastosować okrągłe gumki, klipsy z tworzywa sztucznego, nici do wiązania, taśmy klejące odporne na działanie niskiej temperatury lub t.p. Woreczki foliowe i węże foliowe z polietylenu można zaspawać urządzeniem do spawania folii.

Przed włożeniem do komory zamrażania oznaczyć zawartość opakowania i aktualną datę.

Gorące potrawy i napoje ochłodzić do temperatury pokojowej przed włożeniem do komory zamrażania.

Zamrażanie super

Jeżeli w urządzeniu znajdują się już produkty spożywcze, na kilka godzin przed włożeniem większej ilości (od 2 kg) świeżych produktów spożywczych należy włączyć funkcję zamrażanie super. Na ogół wystarczają 4–6 godzin. Jeżeli ma być wykorzystana maksymalna wydajność zamrażania, wtedy trzeba włączyć funkcję na 24 godziny. W celu włączenia lub wyłączenia nacisnąć przycisk zamrażanie super (żółty). **Rysunek 2/3.**

Żółta lampka kontrolna wskazuje włączenie urządzenia. Sprężarka pracuje teraz ciągle, wewnątrz urządzenia osiągnie bardzo niską temperaturę.

Po włożeniu świeżych towarów wyłączyć funkcję zamrażanie super.

Proces zamrażania będzie teraz sterowany automatycznie i energooszczędnie przez samo urządzenie.

Proces zamrażania jest zakończony, jeżeli wskazówka wskaźnika temperatury, **rysunek 3.** znajdzie się w czarnym zakresie.

Rozmrażanie mrozonek

Zależnie od rodzaju mrożonki i jej dalszego zastosowania mamy do wyboru następujące możliwości:

- w temperaturze pokojowej,
- w chłodziarce,
- w piekarniku elektrycznym, z/bez wentylatora gorącego powietrza,
- w kuchence mikrofalowej.

Wskazówka

Lekko rozmrożonych i rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać. Dopiero po przygotowaniu z nich potrawy (ugotować, upiec, usmażyć) można znowu zamrozić jako gotowe danie.

W takim przypadku nie wykorzystywać maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Wyłączenie urządzenia i przerwanie użytkowania

Wyłączenie urządzenia

Nacisnąć przycisk **Rysunek 2/2**. Zielona lampka kontrolna gaśnie.

Przerwanie użytkowania urządzenia

W przypadku przerwania użytkowania urządzenia przez dłuższy czas:

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyłączyć bezpiecznik.
- Odszronić i wyczyścić urządzenie.
- Pozostawić uchylone drzwi urządzenia.

Rozmrażanie i czyszczenie komory zamrażania

Proszę postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Szuflady z mrożonkami położyć w chłodnym miejscu. Akumulatory zimna (jeżeli są) położyć na mrożonkach.
- W celu zatrzymania skroplonej wody opróżnić dolną szufladę, ale pozostawić ją w urządzeniu. **Rysunek 8**
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania postawić w urządzeniu dwa garnki z gorącą wodą, ale nie bezpośrednio na półkach, lecz na podkładkach (np. deseczki do krojenia). Zamknąć drzwi urządzenia, aby ciepło nie uciekało.
- Po rozmrożeniu wylać skroploną wodę zebraną w szufladzie. Wodę pozostałą na dnie komory zamrażania wytrzeć gąbką.
- Wnętrze wyczyścić wodą z dodatkiem małej ilości płynu do mycia naczyń.
- Włączyć urządzenie.

Uwaga

Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących, które zawierają piasek, kwasy, środki szorujące lub rozpuszczalniki.

Uszczelkę drzwi wymyć tylko czystą wodą i wytrzeć dokładnie do sucha.

Zwracać uwagę, aby woda nie dostała się na panel obsługi.

Części urządzenia nie wolno nigdy myć w zmywarce do naczyń. Elementy te mogą się zdeformować!

W taki sposób oszczędzamy energię

- Zamrażarkę ustawić w chłodnym, dobrze przewietrzanym pomieszczeniu, chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i nie ustawiać w pobliżu źródeł ciepła (kaloryfery, itp.).
- Nie zastawiać ani nie zastraniać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Gorące potrawy najpierw ochłodzić, a dopiero potem włożyć do zamrażarki!
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia włożyć do komory chłodzenia. W ten sposób zimno z mrożonki wykorzystane zostanie do ochłodzenia produktów spożywczych w komorze chłodzenia.

- Jeżeli wytworzy się warstwa szronu i lodu, należy rozmrozić urządzenie. Gruba warstwa szronu i lodu utrudnia oddawanie zimna do zamrażanych produktów i powoduje wzrost zużycia energii elektrycznej.
- Przy wkładaniu i wyjmowaniu produktów drzwiczki urządzenia otwierać na tak krótko, jak to możliwe. Im krócej otwarte są drzwiczki urządzenia, tym mniej szronu i lodu gromadzi się na rusztach zamrażarki.
- Aby zapobiec szybkiemu ogrzaniu produktów spożywczych w przypadku ewentualnej awarii w dopływie prądu lub zakłóceń w pracy urządzenia, akumulatory zimna z półki zamrażania położyć w najwyższej komorze bezpośrednio na produktach spożywczych.

Odgłosy pracy urządzenia

Normalne odgłosy

Brzęczenie – chłodziarka pracuje.

Kipienie, szum lub **bulgotanie** – medium chłodzące przepływa w rurkach.

Klik – silnik włącza się i wyłącza.

Odgłosy, którym można zapobiec

Urządzenie stoi nierówno

Ustawić urządzenie za pomocą poziomic. Wykorzystać odkręcane nóżki urządzenia lub podłożyć coś pod nóżki.

Urządzenie jest dostawione

Proszę odsunąć urządzenie od dotykających mebli lub urządzeń.

Szuflady, koszyki i półki kiwają się lub zacinają

Proszę sprawdzić wyjmowane części i ewentualnie wymienić na nowe.

Naczynia i pojemniki dotykają się

Proszę rozsunąć ustawione w chłodzience butelki, pojemniki i naczynia.

Usuwanie małych usterek we własnym zakresie

Przed wezwaniem serwisu prosimy o sprawdzenie, czy w oparciu o niżej przytoczone przypadki mogą Państwo usunąć usterkę we własnym zakresie.

W przypadku udzielenia tylko porady muszą Państwo przejąć wszystkie koszty przybycia specjalisty – także w okresie gwarancyjnym.

Co zrobić, gdy...

... w zamrażalniku jest zbyt niska temperatura.

- Programator temperatury jest nastawiony na zbyt niską temperaturę.
- Zapomniano wyłączyć super zamrażanie (żółta lampka kontrolna świeci). Wyłączyć super zamrażanie.

... żadne lampki kontrole nie świecą Sprawdzić:

- Czy urządzenie jest włączone.
- Czy występuje zasilanie sieciowe.
- Czy bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej jest wyłączony.
- Czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.

... lampka ostrzegawcza temperatury (czerwona) świeci ciągle.

W zamrażalniku jest za ciepło, ponieważ:

- Drzwi były często otwierane lub włożono dużą ilość artykułów spożywczych do zamrożenia.
- Programator temperatury przekręcono na wyższą cyfrę.
- Otwory wentylacyjne zostały zasłonięte.

Po usunięciu powyższych usterek, po upływie pewnego czasu gaśnie lampka ostrzegawcza temperatury. Jeśli nie, wezwać serwis.

Serwis

Adres i numer telefonu najbliższego punktu serwisowego można znaleźć w książce telefonicznej lub w spisie punktów serwisowych, który dołączony jest do instrukcji. Proszę podać serwisowi numer urządzenia (E-Nr.) i numer seryjny (FD).

Numery te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. **Rysunek 9**

Poprzez podanie numeru urządzenia i numeru seryjnego zapobiega się niepotrzebnym jazdom. W ten sposób oszczędzicie.

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky nezávadné a opětovně použitelné. Pomozte nám prosím: zlikvidujte obal v souladu s ochranou životního prostředí.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Likvidace starého spotřebiče

Použitý spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Prostřednictvím ekologické likvidace je možno cenné suroviny opětovně regenerovat.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Výstraha

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odstrihněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškozujte trubky oběhu chladiva až do odborného zlikvidování.

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod!

Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technická bezpečnost

- Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadného, ale hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladícího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Vystřikující chladivo může vést k poranění očí nebo se vznítit.

Při poškození

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vytáhněte síťovou zástrčku,
- informujte zákaznický servis.

Čím je více chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Při 8 g chladiva musí být prostor velký nejméně 1 m³. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

- Výměnu síťové přípojky a jiné opravy smí provádět pouze zákaznický servis. Neodborné instalace a opravy mohou závažně ohrozit uživatele.

Při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobny ledu atd.).

Nebezpečí výbuchu!

- Nikdy neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič parním čistěčem! Pára může vniknout na elektrické díly a způsobit zkrat.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Můžete tím poškodit trubky chladiwa. Vystříknuté chladiwo se může vznítit nebo vést k poranění očí.

- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky.

Nebezpečí výbuchu!

- Nepoužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čistění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, ne za přípojku.
- Uchovávejte vysokoprocenní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Jinak budou umělohmotné díly a těsnění dveří porézní.

- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.

- Do mrazicího prostoru neukládejte žádné tekutiny v láhvích a plechovkách (zejména nápoje obsahující kyselinu uhličitou). Láhve a plechovky mohou prasknout!

- Nikdy nedávejte zmražené potraviny okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst.

Nebezpečí omrzlin!

- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmraženým zbožím, ledem nebo trubkami odpařovaku atd.

Nebezpečí omrzlin!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho části dětem. Nebezpečí udušení prostřednictvím skládaných kartónů a fólií!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebičů s dveřovým zámekem: Uložte klíček mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- ke zmrazování potravin,
- k přípravě ledu.

Spotřebič je určen pro použití v domácnosti.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 89/336/EEC.

Chladicí oběh je přezkoušen z hlediska těsnosti.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče (EN 60335/2/24).

Seznámení se se spotřebičem



Odklopte prosím poslední stránku s obrázky. Tento návod k použití platí pro více modelů.

Odchytky u vyobrazení jsou možné.

(* není u všech modelů)

Obrázek 1

1–5 Ovládací panel

6 Zmrazovací rošť

7 Mrazicí kalendář *

8 Mrazicí zásuvka

9 Ukazatel teploty ve dveřích spotřebiče *

Ovládací panel

Obrázek 2

1 Volič teploty

K nastavení teploty zmrazování otáčejte voličem teploty pomocí mince.

Poloha 1: nejvyšší teplota

Poloha 7: nejnižší teplota

2 Tlačítko-zap./vyp.

Uvedení do provozu bude indikováno rozsvícením zelené kontrolky.

3 Tlačítko “super”

Slouží k zapnutí a vypnutí superzmrazování.

Uvedení do provozu bude indikováno rozsvícením žluté kontrolky.

K vypnutí tlačítko Super zmrazování opětovně stiskněte.

4 Indikace Alarm

Cervená kontrolka svítí, je-li v mraznicce příliš vysoká teplota, takže je ohroženo zmražené zboží.

Může přechodně svítit bez ohrožení zmraženého zboží při:

- uvádění spotřebiče do provozu
- vložením velkých množství čerstvých potravin
- při příliš dlouho otevřených dveřích mrazicího prostoru
- při nastavení voliče teploty na větší číslici (nižší teplotu)

5 Tlačítko Alarm

(není u všech modelů)

Akustický signál alarmu zazní současně s rozsvícením červené indikace Alarm. Zmlkne, když zhasne červená kontrolka nebo bude-li stisknuto tlačítko Alarm.

Prostorová teplota a větrání

Klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Udává, v jakém rozsahu prostorových teplot je možno spotřebič provozovat. Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo dole.

| Klimatická třída | přípustná prostorová teplota |
|------------------|------------------------------|
| SN | +10 °C až 32 °C |
| N | +16 °C až 32 °C |
| ST | +18 °C až 38 °C |
| T | +18 °C až 43 °C |

Větrání

Na zadní straně spotřebiče se vzduch ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladicí stroj podávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu elektrického proudu. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče!

Připojení spotřebiče

Po postavení spotřebiče se má minimálně ½ hod. počkat, než se spotřebič uvede do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru uloží do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz Čistění).

Síťová zásuvka má být volně přístupná.

Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky na střídavý proud 220–240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jistěná 10 až 16 A pojistkou.

U spotřebičů, které nebudou provozovány v evropských zemích, je nutno zkontrolovat na typovém štítku, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší napájecí sítě. Typový štítek se nachází ve spotřebiči vlevo dole. Eventuálně nutnou výměnu síťového přívodního kabelu smí provádět pouze odborník.

Zapnutí spotřebiče

Stiskněte hlavní vypínač, **obrázek 2/2**, rozsvítí se zelená a červená kontrolka. Zazní výstražný tón (není u všech modelů).

Vypnutí výstražného akustického signálu

(není u všech modelů).

K tomuto účelu stiskněte tlačítko vyp. výstražného akustického signálu.

Obrázek 2/4

Aby se při poruše mohl výstražný akustický signál používat, stiskněte po zhasnutí červené kontrolky opět tlačítko vyp. výstražného akustického signálu.

Nastavení teploty

Nastavte volič teploty, **obrázek 2/1**, na libovolnou číslici. Vyšší číslici se dosáhne nižších teplot. Doporučujeme střední nastavení (např. 2–3).

U spotřebičů s ukazatelem teploty nastavte volič teploty každopádně tak, aby ukazatel indikace teploty dlouhodobě zobrazoval černou oblast.

Obrázek 3

Upozornění

- Jestliže se po uzavření mrazicího prostoru nedají dveře okamžitě otevřít, počkejte prosím dvě až tři minuty, až se vzniklý podtlak vyrovná.

- Vlivem chladicího systému se mrazící rošty mohou na některých místech rychle pokrýt jinovatkou. Nemá to žádný vliv na funkci nebo spotřebu elektrického proudu. Odmrazování bude potřebné teprve tehdy, až se na celém povrchu mrazicího roštu vytvoří jinovatka nebo led o tloušťce více než 5 mm.
- Čelní strany skříňky spotřebiče jsou částečně lehce ohřívány, což zabraňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří.

Vybavení

není u všech modelů

Ukazatel teploty na dveřích spotřebiče

Obrázek 3 (není u všech modelů)

Indikace teploty je nezávislá na elektrickém proudu a zobrazuje dva rozsahy teplot.

černý rozsah – správná mrazící teplota

čárkovaný rozsah – příliš nízká mrazící teplota

Zobrazení čárkovaného rozsahu je bezvýznamné:

- při uvádění spotřebiče do provozu,
- při vložení čerstvého zboží nebo byly-li dveře otevřené příliš dlouho.

Při dlouhodobém uložení zmražených potravin je nutno v každém případě nastavit teplotu tak, aby ukazatel indikace teploty (po delším časovém období) byl zobrazen v černém rozsahu.

Zobrazuje-li ukazatel, např. při výpadku proudu, delší dobu čárkovaný rozsah, je nutno zkontrolovat, zda zmražené potraviny není částečné rozmrzlé.

Částečně nebo úplně rozmrzlé zmražené potraviny nenechávejte znovu zmrazit. Teprve po zpracování na hotový pokrm (uvařený nebo upečený) je možno jej znovu zmrazit.

Dále již plně nevyužívejte max. dobu uložení.

Kalendář zmrazených potravin

Obrázek 4

Čísla u symbolů udávají přípustnou dobu uložení v měsících pro zmražené zboží. U hotových hlubocemrazených pokrmů, které jsou k obdržení v obchodech, dbejte na datum výroby nebo datum trvanlivosti.

Chladicí akumulátor

Obrázek 5/A

(jsou-li priložené, rozdílný počet kusu)

Při výpadku elektrického proudu nebo poruše prodlužuje chladicí akumulátor ohřev uloženého zmrazeného zboží. Nejdelší doby uložení se přitom dosáhne tehdy, bude-li akumulátor položen do nejvyšší přihrádky přímo na potraviny.

Chladicí akumulátor lze také vyndat k přechodnému udržování chladu potravin např. v chladicí tašce.

Zmrazovací podnos

Obrázek 5/B

Zmrazovací podnos je vhodný k uložení chladicích akumulátorů a k jednotlivému zmrazování bobulí, kousku ovoce, bylinek a zeleniny. K tomuto účelu vyndejte chladicí akumulátor, rozdelejte rovnomerne zmrazované zboží na zmrazovací podnos a nechejte cca 10 až 12 hodin zmrazit. Potom je naplňte do mrazicích sáčku nebo nádob. K rozmrazování je opět rozprostřete jednotlivě vedle sebe.

Výroba ledových kostek

Obrázek 6

Naplňte misku na led do $\frac{3}{4}$ vodou a postavte ji na dno mrazicí zásuvky. Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeř lžičky).

K uvolnění ledových kostek podržte misku na led krátce pod tekoucí vodou nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

Zmrazování a uskladňování

Dodržujte již při nákupu zmražených potravin:

Zkontrolujte obal, není-li poškozen.

Zkontrolujte datum trvanlivosti.

Chladicí teplota v prodejním pultu musí být nižší než $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$. Jestliže není, zkracuje se trvanlivost zmražených potravin.

Zmražené potraviny nakupujte úplně na konec. Zmražené potraviny přepravujte domů zabalené do novinového papíru nebo v chladicí tašce.

Uložení zmraženého zboží

- Důležité pro bezvadnou cirkulaci vzduchu ve spotřebiči, je zasunout mrazicí zásuvky až na doraz.
- Je-li nutno uložit mnoho potravin, lze potraviny rovnat na sebe přímo na mrazicí rošt a dno mrazicího prostoru. K tomuto účelu vyndejte všechny zásuvky na zmražené potraviny. Vytáhněte zásuvky na zmražené potraviny až na doraz, vpředu je nadzvedněte a vyndejte. **Obrázek 7**

Max. mrazicí kapacita

Potraviny by měly být pokud možno rychle zmrazeny až na jádro. Pouze tak zůstanou zachovány vitaminy, výživné hodnoty, vzhled a chuť. Nepřekračujte proto max. mrazicí kapacitu Vašeho spotřebiče.

Mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku.

Max. mrazicí kapacity se dosáhne na mrazicích roštích horních dvou zásuvek.

Zmrazování čerstvých potravin

Zmrazování potravin doma

Budete-li zmrazovat potraviny sami, použijte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Ke zmrazování jsou vhodné:

Masné a uzenářské výrobky, drůbež a divočina, ryby, zelenina, bylinky, ovoce, pekařské výrobky, pizza, hotové pokrmy, zbytky pokrmů, žloutky a bílky.

Ke zmrazování nejsou vhodné:

Celá vejce ve skořápkách, kyselá smetana a majonéza, listové saláty, ředkvičky, ředkve a cibule.

Blanžirování zeleniny a ovoce

Aby zůstala zachována barva, chuť, aroma a vitamín "C", měla by se zelenina a ovoce před zmrazováním blanžirovat.

Při blanžirování se zelenina a ovoce krátkodobě ponoří do vařící vody.

Literatura o zmrazování, ve které je popsáno také blanžirování, existuje v knihkupectvích.

Uspořádání potravin

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat čerstvě zmrazovaných potravin. Eventuálně zmrazené potraviny v mrazicích zásuvkách přerovnejte.

Budete-li zmrazovat čerstvé potraviny, může teplota v mrazicím prostoru stoupnout tak, že začne blikat indikace Alarm, **Obrázek 2/4**. Neznamená to však žádné nebezpečí pro již zmrazené zboží.

Nejpozději po 24 hodinách se opět dosáhne nastavené teploty.

Upozornění

Aby se zabránilo tomu, že se při eventuálním výpadku elektrického proudu nebo poruše potraviny rychle ohřejí, položte v horní zásuvce chladicí akumulátory přímo na potraviny.

Užitný obsah

Údaje k užitnému obsahu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

Zabalení potravin

Zabalte zboží v porcích pro Vaši domácnost. Neporcuje zeleninu a ovoce těžší než 1 kg, maso až do 2,5 kg. Menší porce se rychleji zmrazí a při rozmrazování a přípravě se tak nejlépe zachová kvalita.

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

Jako obaly jsou vhodné:

Umělohmotné fólie, hadicové fólie z polyetylenu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete v odborných prodejnách.

Jako obal není vhodný:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky, použité nákupní pytlíky.

Vložte potraviny do obalu, vytlačte úplně vzduch a obal tesne uzavrete.

K uzavření jsou vhodné:

Gumové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu nebo podobně.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylenu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

Před vložením do mrazicího prostoru označte obsah zmrazovaných balíčku a opatřete je datem vložení.

Horké potraviny a nápoje nechejte před vložením do mrazicího prostoru vychladnout na pokojovou teplotu.

Superzmrazování

Jsou-li v mrazicím prostoru potraviny již uloženy, zapněte několik hodin před vložením čerstvého zboží “Superzmrazování”. Všeobecně stačí 4–6 hodin.

Má-li být využita max. mrazicí kapacita, je potřebná doba 24 hodin.

Menší množství potravin (do 2 kg) lze zmrazit bez superzmrazování.

K zapnutí a vypnutí stisknete tlačítko superzmrazování (žluté).

Obrázek 2/3

Žlutá kontrolka indikuje uvedení do provozu. Chladicí stroj pracuje nyní trvale, ve spotřebici se dosáhne velmi nízké teploty.

Po vložení čerstvého zboží superzmrazování opět vypnete.

Proces zmrazování bude nyní spotřebicem řízen automaticky a s úsporou elektrické energie.

Proces zmrazování je ukončen, když ukazatel indikace teploty, **obrázek 3**, zobrazuje černou oblast.

Rozmrazování zmraženého zboží

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě

Upozornění

Částečně nebo úplně rozmrzlé zmražené zboží znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) jej lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby uložení zmraženého zboží.

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Stiskněte tlačítko **Obrázek 2/2**. Zelená kontrolka zhasne.

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

- Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
- Spotřebič odmrzte a vyčistěte.
- Nechejte dveře spotřebiče otevřené.

Odmrazení a čištění mrazicího prostoru

Postupujte následovně:

- Vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Uložte mrazicí přihrádky s potravinami na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
- K zachycení roztáté vody vyprázdňte nejspodnější zásuvku, ale nechejte ji ve spotřebiči. **Obrázek 8**
- K urychlení odmrazovacího procesu postavte ve spotřebiči na podložku pod hrnce dva hrnce s horkou vodou. Zavřete dveře spotřebiče, aby teplo nemohlo unikat.
- Po odmrazení zachycenou roztátou vodu vylejte. Zbývající roztátou vodu na dně mrazicího prostoru vytřete houbou.
- Čištění provádějte vodou s trochou prostředku na mytí nádobí.
- Zapnutí spotřebiče.

Pozor

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek nebo kyseliny.

Vyčistěte těsnění dveří pouze čistou vodou a důkladně je vytřete do sucha.

Mycí voda se nesmí dostat do ovládacího panelu.

Nikdy nemyjte díly spotřebiče v myčce na nádobí. Díly se mohou zdeformovat!

Takto můžete šetřit energii

- Postavte spotřebič v chladné, dobře větrané místnosti, chraňte jej před přímým slunečním zářením a neumísťujte jej do oblasti tepelného zdroje (např. otopného tělesa).
- Nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče.
- Teplé pokrmy dávejte do mrazničky teprve po vychladnutí.
- Zmrazené zboží určené k rozmrznutí položte do chladničky. Využíváte tím chladu akumulovaného ve zmrazeném zboží ke chlazení potravin v chladničce.
- Při tvorbě jinovatky spotřebič odmrazte. Silná vrstva jinovatky zhoršuje předávání chladu na zmrazené zboží a zvyšuje spotřebu elektrické energie.
- K plnění nebo vyprazdňování nechejte dveře spotřebiče otevřené tak krátce, jak je to jenom možné. Čím kratší dobu jsou dveře spotřebiče otevřené, o to menší je tvorba ledu na mrazicích roštích.
- Aby se při event. výpadku proudu nebo při poruše zabránilo rychlému ohřevu potravin, položte akumulátory chladu z mrazicího tácu do nejvyšší přihrádky, přímo na potraviny.

Provozní zvuky

Úplně normální zvuky

Brumlání – chladnička běží.

Bulbavé, bzučivé nebo klokotavé zvuky – chladicí médium protéká trubkami.

Cvaknutí – zapínání nebo vypínání motoru.

Zvuky, které se nechají snadno odstranit

Spotřebič nestojí rovně

Postavte prosím spotřebič do roviny pomocí vodováhy. Použijte k tomu účelu šroubovací nožičky nebo spotřebič trochu podložte.

Spotřebič “stojí těsně”

Odsuňte prosím spotřebič dále od dotýkajícího se nábytku nebo spotřebičů.

Zásuvky, přihrádky nebo odstavné plochy se viklají nebo skřípají

Zkontrolujte prosím vysunovací části a eventuálně je znovu nasadte.

Nádoby se dotýkají

Posuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Dríve než zavoláte servisní službu prosím zkontrolujte, zda na základe následujícího prehledu nemůžete poruchu odstranit sami.

V poradenských případech musíte také v průběhu záruční doby převzít plné náklady za nasazení montéra.

Co je nutno udelat, když ...

... v mrazicím prostoru je příliš nízká teplota.

- Volic teploty je nastavený na příliš nízkou teplotu.
- Bylo opomenuto vypnout Superzmrazování (svítí žlutá kontrolka). Vypnete Superzmrazování.

... nesvítí žádné kontrolky

Zkontrolujte:

- Zda je spotřebič zapnutý.
- Zda nedošlo k výpadku elektrického proudu.
- Zda není vypnutý pojistkový automat domovní instalace.
- Zda je síťová zástrčka spotřebice pevně zastrčená do zásuvky.

... trvale svítí výstražná kontrolka teploty (cervená).

V mrazicím prostoru je příliš vysoká teplota, protože:

- Byly častěji otevírány dveře nebo bylo zmrazováno velké množství čerstvých potravin.
- Volic teploty byl natocen na vyšší císlíci.
- Byly zakryté vetrací otvory.

Po odstranění těchto poruch výstražná kontrolka teploty po určité době zhasne. Jestliže nezhasne, zavolejte zákaznický servis.

Servisní služba

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických servisů. Uveďte prosím zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku.

Obrázek 9

Pomozte nám prosím uvedením čísla výrobku a výrobního čísla zabránit zbytečným jízdám. Ušetříte s tím spojené vyšší náklady.

Hulladékártalmatlanítási útmutatás

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás megóvjja a készülékét a szállítás közbeni sérülésektől. Minden felhasznált anyag környezetbarát és újra hasznosítható. Kérjük, segítsen Ön is: A csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

Az aktuális ártalmatlanítási módokról tájékozódjon a szakkereskedésben vagy a közigazgatásnál.

A használt készülék ártalmatlanítása

A régi készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát ártalmatlanításával értékes nyersanyag nyerhető.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Figyelmeztetés

Az elhasznált készüléknél

1. Kihúzni a hálózati csatlakozót.
2. Vágja el a csatlakozó kábelt és távolítsa el a hálózati csatlakozót.

A hűtőkészülékek hűtőközeget és hőszigetelő gázokat tartalmaznak. A hűtőközegek és hőszigetelő gázok szakszerű ártalmatlanítást igényelnek. Ügyeljen, kérem arra, hogy a hűtőgép csővezetékei a szakszerű ártalmatlanításig ne sérüljenek meg.

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket használatba veszi

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást!

Fontos információkat tartalmaz a készülék felállításáról, használatáról és karbantartásáról.

Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára!

Műszaki biztonság

- A készülék csekély mennyiségben környezetbarát, ám gyúlékony R600a hűtőközeget tartalmaz. A készülék szállítása és szerelése közben ügyelni kell arra, hogy a hűtőkör elemei ne sérüljenek meg. A kifröccsenő hűtőközeg szemsérülésekhez vezethet vagy meggyulladhat.

Sérülés esetén

- a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- a helyiséget néhány percre jó ki kell szellőztetni,
- ki kell húzni a villásdugót,
- értesíteni kell a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van egy gépben, annál nagyobbak kell lenni a helyiségnek, ahol a gép áll. Kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz – levegő elegy képződik.

8 g hűtőközegre legalább 1 m³ kell, hogy jusson. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a gép típustábláján.

- A hálózati csatlakozóvezeték kicserélését és más egyéb javítást csak a vevőszolgálat végezhet el. A szakszerűtlen beszerelések és javítások jelentős veszélyt jelentenek a használóra nézve.

Használat közben

- Soha ne használjon elektromos készülékeket (pl. villanymelegítőket, elektromos jégkészítőt, stb.) a hűtőgép belsejében!

Robbanásveszély!

- A hűtőgép kiolvasztásához vagy tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat.

Áramütés veszélye!

- A dér és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat! Megsérítheti vele a hűtőközeg-csőveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.

- Ne tároljon gyúlékony hajtógázokat tartalmazó termékeket (pl. spray-ket) és robbanóképes anyagokat!

Robbanásveszély!

- A lábamatot, a kihúzókat, a támaszkodókat, stb. soha ne használja lépcsőként, vagy támaszkodó felületként!

- Leolvasztáshoz és tisztításhoz húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot!
A villásdugónál fogva húzza, ne pedig a csatlakozó kábelnél fogva!
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva és álló helyzetben tároljon!
- A műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral! Ez porózussá teszi a műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítését.
- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, vagy ne torlaszolja el.
- A fagyasztórekeszben ne tároljon folyadékot palackban vagy dobozban (különösen szénsavas italt). Az üvegpalackok és dobozok szétrepedhetnek!
- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből!
Fagy okozta égésveszély!
- Ne érintkezzen a keze hosszabb ideig a fagyasztott termékkel, jéggel vagy a párologtató csövekkel, stb.!
Fagy okozta égésveszély!

Gyermekek a háztartásban

- A csomagolást és azok darabjait ne adja a gyermekek kezébe!
A hajtogatott dobozok és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!
- A készülék nem játékszer a gyermekeknek!
- Ajtózáras készülék esetén: a kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

Általános rendelkezések

A készülék alkalmazása:

- élelmiszerek lefagyasztására,
- jégkészítésre alkalmas.

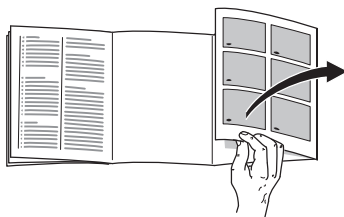
A készülék csak háztartásban használható.

A készülék rádió-zavarmentesített a 89/336/ECC sz. EU irányelv szerint.

A hűtőközeg-keringtető rendszer tömítettségét ellenőriztük.

Ez a gyártmány megfelel a villamos készülékekre vonatkozó idevágó biztonsági előírásoknak (EN 60335/2/24).

Ismerje meg a készüléket!



Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal! Ez a használati utasítás több modellel érvényes.

Az ábráknál eltérések lehetnek.

(* nem minden modellnél)

1. ábra

1–5 Kezelőpanel

6 Fagyasztórács

7 Fagyasztott áru naptár *

8 Mélyhűtött termék tároló

9 Hőmérsékletkijelző a készülék ajtaján *

Kezelő blende

2 ábra

1 Hőmérséklet-beállító gomb (főkapcsoló)

A fagyasztási hőmérséklet beállításához fordítsa el a hőmérsékletszabályozót egy érmével!

1-es állás: legmelegebb hőmérséklet

7-es állás: leghidegebb hőmérséklet

2 Be/Ki kapcsológomb

Az üzembe helyezést a zöld ellenőrzőlámpa jelzi.

3 Szupererős fagyasztás gombja

A szupererős fagyasztás be- és kikapcsolására szolgál.

Az üzembe helyezést a sárga ellenőrzőlámpa jelzi.

A szupererős fagyasztás kikapcsolásához újból nyomja meg a gombot!

4 Riasztás-kijelző

A vörös ellenőrzőlámpa világít, ha túl meleg van a fagyasztószekrényben, tehát veszélyeztetve van a fagyasztott élelmiszer.

Az alábbi esetekben ideiglenesen világíthat, anélkül, hogy veszélyben volna a fagyasztott termék:

- A készülék üzembe helyezése
- Nagy mennyiségű friss élelmiszer berakása
- Túl sokáig nyitva maradt a fagyasztótér ajtaja
- A hőmérsékletszabályozó magasabb számértékre van állítva (hidegebb hőmérséklet)

5 Riasztás-gomb

(nem minden modellnél)

A riasztóhang a vörös riasztás-kijelző kigyulladásával egyidejűleg hangzik fel. Elnémul, ha a vörös ellenőrzőlámpa kialszik vagy megnyomja a riasztás-gombot.

A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább ½ órát kell várni, amíg üzembe helyezheti a készüléket. A szállítás folyamán előfordulhat, hogy a kompresszorban levő olaj a hűtőrendszerben leülepedik.

Az első üzembe helyezés előtt a készülék belterületét ki kell tisztítani (lásd a tisztításnál).

A csatlakozó aljzathoz szabad hozzáférést kell biztosítani.

A készülék 220–240 V/50 Hz váltóárammal működik egy előírásosan installált aljzaton keresztül csatlakoztatva. A csatlakozóaljzatot 10–16 A-es biztosítéknak kell védenie.

Azoknál a készülékeknél, amelyek egy nem európai országban kerülnek használatba, a típustáblán meg kell vizsgálni, hogy az adott feszültség megfelel-e az Önök villanyhálózati értékeinek. A típustábla a készülék lenti bal oldalán található.
A csatlakozó vezeték esetleges kicserélése kizárólag szakember feladata.

Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést!

A klímaosztály a típustáblán van. Ez megadja, hogy a készüléket milyen szobahőmérsékleteken lehet üzemeltetni. A típustábla a készülék lenti bal oldalán található.

| Klímaosztály | Megengedett szobahőmérséklet |
|--------------|------------------------------|
| SN | +10 °C – 32 °C |
| N | +16 °C – 32 °C |
| ST | +18 °C – 38 °C |
| T | +18 °C – 43 °C |

Szellőztetés

A készülék hátoldalán felmelegszik a levegő. A felmelegedett levegőnek akadálytalanul el kell távoznia. Máskülönben a hűtőgépnek fokozottabban kell üzemelnie. Ez növeli az áramfogyasztást. Ezért: semmi esetre se takarja le vagy torlaszolja el a szellőző- és levegőelvezető nyílást!

A készülék bekapcsolása

Nyomja meg a főkapcsolót, **2/2. ábra**, felgyullad a zöld és vörös ellenőrzőlámpa. Felhangzik a figyelmeztető hang (nem minden modellnél).

Figyelmeztető hang kikapcsolása

(nem minden modellnél).

Ehhez nyomja meg a „figyelmeztető hang ki” gombot! **2/4. ábra**

Ahhoz, hogy a figyelmeztető hangot zavar esetén alkalmazni lehessen, a vörös ellenőrzőlámpa kialakása után újra nyomja meg a „figyelmeztető hang ki” gombot!

A hőmérséklet beállítása

A hőmérsékletszabályozót, **2/1. ábra**, állítsa be egy számra! A magasabb számok alacsonyabb hőmérsékletet jelentenek. Mi egy középső beállítást javaslunk (pl. 2–3).

A hőmérsékletkijelzővel rendelkező készülékeknél a hőfokszabályozót minden esetre úgy állítsa be, hogy a hőmérsékletkijelző mutatója hosszú ideig a fekete tartományt mutassa.

3. ábra

Utasítás

- Ha a fagyasztószekrény bezárása után nem lehet azonnal újra kinyitni az ajtót, várjon két-három percig, amíg a keletkezett vákuum ki nem egyenlítődik!
- A hűtőrendszer jellegéből fakadóan a fagyasztórácsok némely helyen gyorsan bederessednek. Ez nincs befolyással a működésre vagy az áramfogyasztásra. A leolvasztás csak akkor válik szükségessé, ha a fagyasztórács teljes felületén több mint 5 mm vastagságú dér vagy jég képződik.
- A készülékház homlokoldalai részben kissé fel vannak fűtve, ez megakadályozza a bepárá sodás kialakulását az ajtó tömítés tartományában.

Felszerelés

nem minden modellnél

Hőmérsékletkijelző a készülék ajtaján

3. ábra (nem minden modellnél)

A villanyáram-hálózattól független hőmérsékletkijelző két hőmérsékleti állományt mutat:

fekete tartomány – megfelelő fagyasztóhőmérséklet.

vonalkás tartomány – túl alacsony a fagyasztóhőmérséklet.

Egy vonalkés kijelzés nem jelent problémát:

- ha a készüléket akkor kapcsolta be,
- vagy friss élelmiszert helyezett be, vagy túl hosszú ideig volt az ajtó nyitva.

A fagyasztott áru hosszabb tárolásakor a hőmérsékletet minden esetre úgy kell beállítani, hogy a hőmérsékletkijelző mutatója (hosszabb idő után) a fekete tartományt mutassa.

Ha a hőmérsékletkijelző pl. áramkiesés miatt a vonalkás állományt mutatja, meg kell vizsgálni, hogy a lefagyott élelmiszer felengedett-e.

A felolvasztott mélyhűtött élelmiszert nem szabad újra lefagyasztani. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha feldolgozta (megfőzte, megsütötte) készétellé.

De ekkor már ne használjuk ki a maximális tárolási időt.

Fagyasztott áru naptár

4 ábra

A szimbólumok melletti számok hónapokban adják meg a megengedett tárolási időtartamokat a fagyasztott termék számára. A kereskedelemben kapható kész mélyhűtött termékeknél a gyártási dátumot vagy a szavatossági időt kell figyelembe venni.

Hűtőakku

5/A ábra

(ha mellékelve van, a darabszám különféle)

Áramkimaradás vagy zavar esetén a hűtőakku késlelteti a betárolt fagyasztott termékek felmelegedését. A leghosszabb tárolási idő akkor érhető el, ha az akku a legfelső rekeszbe, közvetlenül az élelmiszerre van rátéve.

A hűtőakkut fel lehet használni élelmiszerek ideiglenes hidegen tartásához is, pl. egy hűtőtáskában.

Fagyasztótálca

5/B ábra

A fagyasztótálca hűtőakku tárolására, bogyós gyümölcsök, gyümölcsdarabok és zöldségek egyenkénti lefagyasztására alkalmas. Ehhez vegye ki a hűtőakkut, a fagyasztandó terméket egyenletesen terítse szét a fagyasztótálcán és kb. 10–12 óráig fagyassza! Ezután töltsé át fagyasztótasakokba vagy edényekbe! Felengedéshez szintén egyenként szétválasztva terítse szét egymás mellé a fagyasztott terméket!

Jégkocka készítése

6. ábra

Töltse föl a jégkocka-tartót $\frac{3}{4}$ -éig vízzel, és helyezze rá a fagyasztórekesz aljára! Az erősen lefagyott jégkocka-tartót csak tompa tárgyakkal szedje föl (kanálnyéllel)!

A jégkockák kiszedéséhez tartsa a jégkocka-tartót rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja el!

Fagyasztás és tárolás

Mélyhűtött étel vásárlása

A csomagolásnak nem szabad sérülnie.

Vegye figyelembe a szavatossági időt!

A hőmérséklet a bolti hűtőládában – 18 °C legyen vagy ennél hidegebb.

A mélyhűtött ételt lehetőleg szigetelőtáskában kell szállítani, és gyorsan bele kell tenni a hűtőszekrénybe.

Mélyhűtött termék tárolása

- A készülékben a kifogástalan levegőkeringtetés érdekében fontos, hogy a mélyhűtött termék tárolók ütközésig be legyenek tolvá.
- Ha sok ételkészítményt kell elhelyezni, az ételkészítményeket közvetlenül a fagyasztórácsokon és a fagyasztótér alján lehet felhalmozni. Ehhez az összes fagyasztóedényt ki kell venni. A fagyasztóedényeket ütközésig húzza ki, elől emelje meg és vegye ki!

7. ábra

Maximális fagyasztóteljesítmény

Az ételkészítményeket a lehető leggyorsabban teljesen át kell fagyasztani. Csak így őrzik meg a vitaminokat, a tápértéket, a külalakat és az ízt. Ezért ne lépje túl készülékének maximális fagyasztóteljesítményét!

Fagyasztóképesség

A 24 órás max. fagyasztási teljesítményre vonatkozó adatokat a típus táblán találja meg.

A gép a felső két rekesz fagyasztórácsain éri el a maximális fagyasztó teljesítményt.

Friss ételkészítmények lefagyasztása

Ételkészítmények házi fagyasztása

Ha maga fagyasztja le az ételkészítményeket, csak friss, kifogástalan ételkészítményt használjon!

Lefagyasztásra alkalmas ételkészítmények:

Hús- és kolbászárúk, baromfi-hús és vadak, hal, zöldség, fűszernövények, gyümölcs, pékáruk, pizza, készételek, ételmaradékok, tojássárgája és tojásfehérje.

Lefagyasztásra alkalmatlan ételkészítmények:

Egész tojások tartóban, tejföl, tejszín és majonéz, fiatal fejes saláta, hónapos retek, retek és hagyma.

Zöldségek és gyümölcsök előfőzése (blansírozás)

A szín, íz, aroma és a C-vitamin megőrzése érdekében a zöldséget és gyümölcsöt fagyasztás előtt blansírozni kell.

Blansírozásnál a zöldséget és gyümölcsöt rövid időre forrásban levő vízbe merítjük.

A könyvesboltban talál irodalmat a fagyasztásról, amelyben a blansírozást is leírják.

Az élelmiszerek elrendezése

A már fagyott élelmiszereknek nem szabad érintkezniük a frissen fagyasztandó élelmiszerekkel. Adott esetben a lefagyasztott élelmiszereket át kell rakni a mélyhűtött termékek tárolójába.

Ha friss élelmiszereket fagyaszt le, a hőmérséklet úgy megemelkedhet a fagyasztótérben, hogy villogni kezd a riasztás kijelző, **2/4 ábra**. Ez azonban nem jelent veszélyt a már lefagyasztott élelmiszerekre.

Legkésőbb 24 óra múlva ismét eléri a gép a beállított hőmérsékletet.

Útmutatás:

Megakadályozandó, hogy egy esetleges áramkimaradás vagy zavar esetén az élelmiszerek gyorsan felmelegedjenek, a hűtőakkut közvetlenül az élelmiszerekre tegye a legfelső rekeszbe.

Hasznos térfogat

A hasznos tartalomra vonatkozó adatokat készülékében a típustáblán található.

Élelmiszerek csomagolása

A termékeket adagonként csomagolja be háztartása számára! A zöldséget és gyümölcsöt legfeljebb 1 kg-os, a halat max. 2,5 kg-os adagokra ossza szét! A kisebb adagok gyorsabban átfagynak, és a minőségük felengedésnél és elkészítésnél így marad a legjobb.

Az élelmiszert légmentesen csomagolja, hogy ne veszítse el az ízt és megőrizze nedvességtartalmát.

Csomagolásra alkalmasak:

Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok. Ezeket a termékeket szaküzletekben találja meg.

Csomagolásra nem alkalmasak:

Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemetes zacskó és használt bevásárlószatyor.

Az élelmiszereket helyezze bele a csomagolásba, szorítsa ki belőle a levegőt és a csomagot szorosan zárja le!

A lezárásra alkalmasak:

Gumigyűrűk, műanyag csiptető, kötöző zsinegek, fagyálló szalagok vagy hasonlók. A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

Mielőtt behelyezi a fagyasztótérbe, jelölje meg a lefagyasztandó csomag tartalmát, és írja rá a berakás dátumát!

A forró ételeket és italokat hűtse le szobahőmérsékletűre, mielőtt beteszi a fagyasztótérbe!

Szupererős fagyasztás

Ha már van tárolt élelmiszer a fagyasztótérben, néhány órával a friss áru berakása előtt be kell kapcsolni „szupererős fagyasztás”-t. Általában elegendő 4–6 óra.

Ha maximális fagyasztókapacitást alkalmaz, 24 órára van szükség. Kisebb mennyiségű (max. 2 kg) élelmiszert szupererős fagyasztás nélkül le lehet fagyasztani.

Be- és kikapcsoláshoz nyomja meg a szupererős fagyasztás gombját (sárga)! **2/3. ábra**

A sárga ellenőrzőlámpa az üzembe helyezést jelzi. A hűtőgép most folyamatosan működik, a készülékben alacsony hőmérséklet alakul ki.

A friss áru berakása után ismét kapcsolja ki a szupererős fagyasztást! A fagyasztási folyamatot most automatikusan és áramtakarékosan a készülék vezérli.

A fagyasztási folyamat befejeződött, ha a hőmérsékletkijelző mutatója, **3. ábra**, a fekete tartományt mutatja.

Mélyhűtött termékek felengedése

A felhasználás fajtája és célja szerint az alábbi lehetőségek közül választhat:

- Szobahőmérsékleten
- A hűtőszekrényben
- Villanysütőben, ventilátorral/anélkül
- Mikrohullámú készülékben

Utasítás

A megolvadt és a felolvasztott mélyhűtött élelmiszereket ne fagyassza le újra. Csak készéttellé váló feldolgozás (főzés vagy sütés) után lehet újra lefagyasztani.

A maximális tárolási időtartamot már ne használja ki teljesen.

A készülék kikapcsolása és leállítása

A készülék kikapcsolása

Nyomja meg a gombot **2/2 ábra**! A zöld ellenőrzőlámpa kialszik.

A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

- Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
- Olvassza le a készüléket és tisztítsa ki.
- A készülék ajtaját hagyja nyitva!

A fagyasztótér leolvasztása és kitisztítása

A következő képen járjon el:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót!
- A fagyasztott áru tartóit az élelmiszerekkel hűvös helyen tárolja! A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerekre!
- Az olvadékvíz felfogásához takarítsa ki a legalsó tartót, de hagyja benne a készülékben! **8. ábra**
- A leolvasztási folyamat felgyorsításához, tegyen be a készülékbe két forró vizet tartalmazó lábast lábatalátétnel! Csukja be a készülék ajtaját, hogy a hő ne tudjon elszökni!
- Leolvasztás után ürítse ki a felfogott olvadékvizet! A fagyasztórekesz aljában összegyűlt olvadékvizet szivaccsal törölje fel.
- Vízzel és kevés kézi mosogatószerrel tisztítsa ki!
- A készülék bekapcsolása

Figyelem!

Ne használjon homoktartalmú vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket!

Az ajtó tömítéseit csak tiszta vízzel tisztítsa meg és törölje szárazra! A tisztítóvíz ne kerüljön rá a kezelő blendére!

Soha ne tisztítsa a készülék egyes elemeit mosogatógépben! Az alkatrészek deformálódhatnak!

Így takarékoskodhat az energiával

- A fagyasztókészüléket hűvös, jól szellőztetett helyiségben állítsa fel, védje a közvetlen napsütéstől, és ne helyezze hőforrás (fűtőtest, stb.) közelébe!
- A készülék szellőző- és légtelenítő nyílásait ne torlaszolja el!
- Meleg ételeket csak lehűtés után tegyen a fagyasztószekrénybe!
- Felengedéshez tegye a fagyasztott terméket hűtőszekrénybe! Így a fagyasztott termékben rejlő hideget felhasználja a hűtőszekrényben levő élelmiszerek hűtésére.
- Jégképződés esetén olvassza le a készüléket! A vastag jégréteg rontja a hideg leadását a fagyasztott termékre és növeli az áramfogyasztást.
- Berakásnál vagy kiszedésnél a készülék ajtaja a lehető legrövidebb ideig legyen nyitva! Minél rövidebb ideig van nyitva a készülék ajtaja, annál kevesebb jég képződik a fagyasztórácsokon.
- Megakadályozandó, hogy egy esetleges áramkimaradás vagy zavar esetén az élelmiszerek gyorsan fölmelegedjenek, a fagyasztótálca hűtőakkuját a legfelső rekeszbe, közvetlenül az élelmiszerekre helyezze rá!

Működési hangjelenségek.

Teljesen normális hangok:

zűmmögő hangok – a hűtő aggregát működik

bugyborékoló, csobogó vagy **surrogó hangokat** a hűtőközeg okozza, amely átáramlik a csöveken.

A kattanást mindig akkor lehet hallani, ha a motor be- vagy kikapcsol.

Hanghatások, amelyek egyszerűen kiküszöbölhetők

A készülék nem áll egyenesen

Egy vízmérték segítségével állítsa a készüléket egyenesbe. Használja ehhez a csavaros lábakat vagy helyezzen valamit alá.

A készülék „közel áll”

Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútoroktól vagy készülékektől.

A fiókok, kosarak vagy tartópolcok billegnek, mozognak vagy beszorulnak

Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegyen be újat helyettük.

Az edények érintkeznek egymással

Kissé tolja el egymástól a palackokat vagy az edényeket.

Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot, kérjük, ellenőrizze, hogy az alábbi összeállítás alapján el tudja-e saját kezűleg hárítani a hibát!

Ha tanácsadásra van szüksége, a garanciaidő alatt is viselnie kell a szerelő alkalmazásának teljes költségét.

Mi a teendő, ha ...

... a fagyasztótérben túl hideg van.

- A hőmérsékletszabályozó túl hidegre van beállítva.
- A szupererős fagyasztást elfelejtette kikapcsolni (világít a sárga ellenőrzőlámpa). Kapcsolja ki a szupererős fagyasztást!

... nem világítanak az ellenőrzőlámpák

Ellenőrizze, hogy:

- A készülék be van-e kapcsolva.
- Nincs-e áramkimaradás.
- A házi elektromos hálózat biztosítéka nincs-e kikapcsolva.
- A készülék hálózati csatlakozója jól illeszkedik-e a dugaszolóaljzatban.

... A hőmérsékletjelző lámpa (piros) folyamatosan világít.

A fagyasztótérben túl meleg van, mert:

- Az ajtót sűrűn kinyitotta vagy nagy mennyiségű élelmiszert tett be frissen.
- A hőmérsékletszabályozót magasabb értékre állította.
- A szellőzőnyílásokat valami elfedte.

E zavarok elhárítása után rövid idő múlva kialszik a hőmérsékletjelző lámpa.

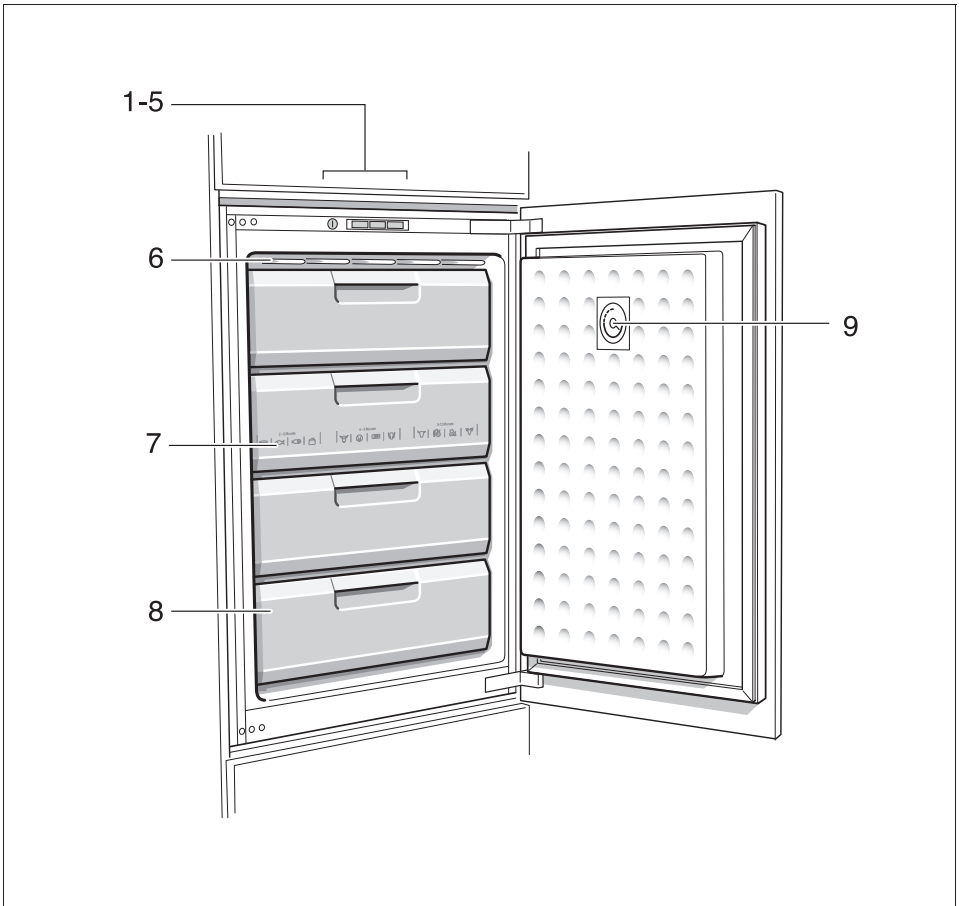
Ha nem, hívja a vevőszolgálatot!

Vevőszolgálat

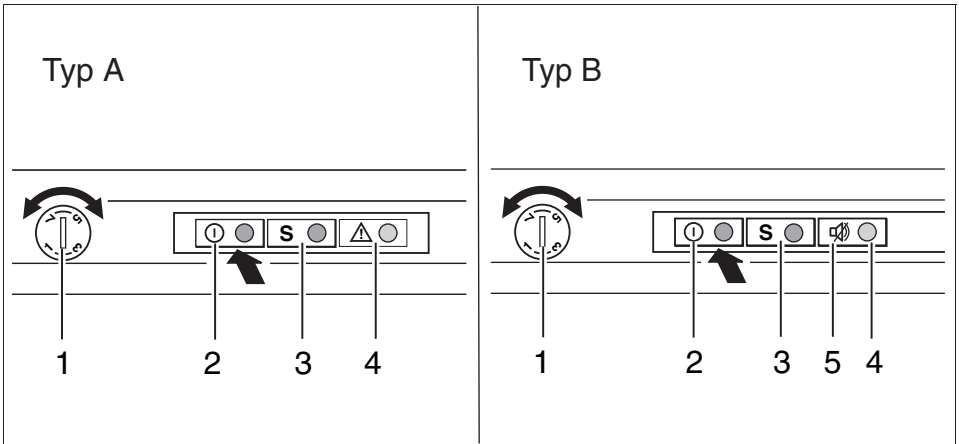
A telefonkönyvben vagy a vevőszolgálatok jegyzékében megtalálja az Önhöz legközelebb eső vevőszolgálatot. A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és a gyártási számát (FD)!

Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg. **9. ábra**

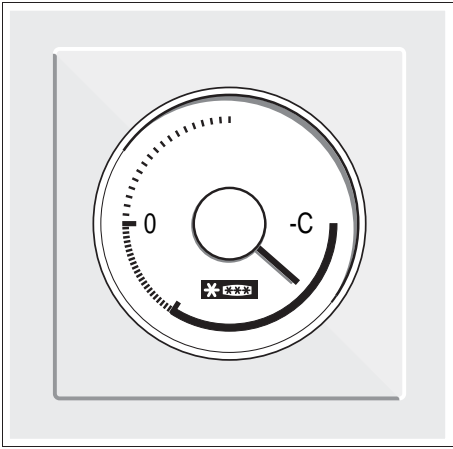
Kérjük, hogy a termék- és a gyártási szám megadásával Ön is segítsen elkerülni a szükségtelen kiszállásokat! Megtakarítja az ezzel együtt járó többletköltségeket.



1



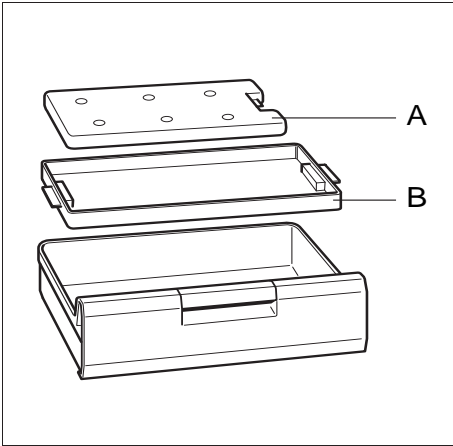
2



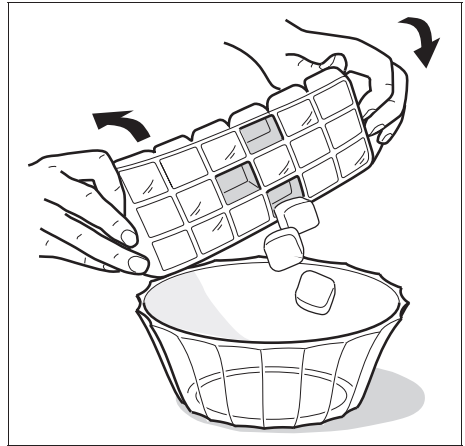
3



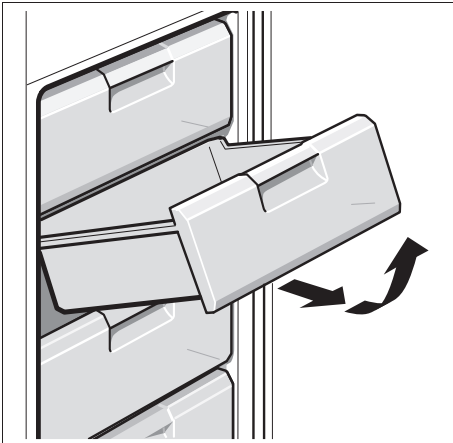
4



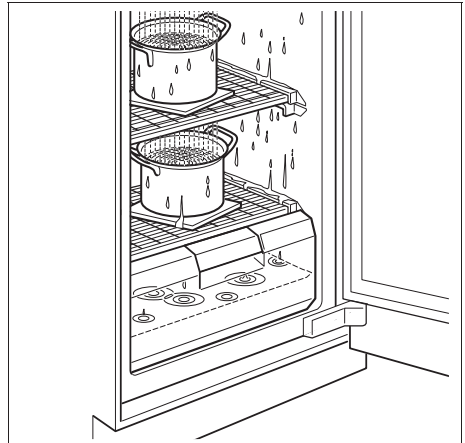
5



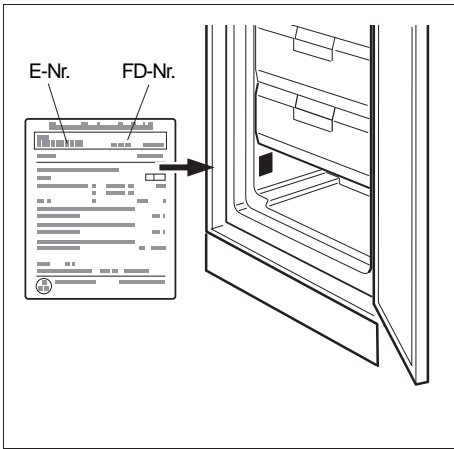
6



7



8



Family Line

01805-2223

(EUR 0,14/Min.DTAG)

Siemens-Hausgeräte

<http://www.siemens.de/hausgeraete>

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

Změny vyhrazeny.

A változtatások joga fenntartva.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

9000 290 938 (8710) pl/cs/hu